

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 2019 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 59 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan in de sector van de diamantnijverheid en -handel

Convention collective de travail du 18 novembre 2019 concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise à 59 ans avec 40 ans de carrière professionnelle dans le secteur de l'industrie et le commerce du diamant

Artikel 1 – Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel, met uitzondering van de technische bedienden.

Art. 1 – La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, à l'exception des employés techniques.

Art.2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het artikel 3 § 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst 135 van 23 april 2019 van de NAR tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2019 en 2020, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt ook gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst 142 van 23 april 2019 van de NAR, tot invoering van een stelsel van bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen.

Art.2 – La présente convention collective est conclue en application de l'article 3 § 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. La présente convention collective de travail est conclue en application de la convention collective de travail n° 135 conclue le 23 avril 2019 au CNT, fixant à titre interprofessionnel, pour 2019 et 2020, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue. La présente convention collective est également conclue en application de la convention collective de travail n° 142 conclue le 23 avril 2019 au CNT, instituant un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue.

Art. 3 – De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde regeling geldt voor de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die gedurende de periode van 1 januari 2019 tot en met 30 juni 2021 59 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan van 40 jaar als loontrekker kunnen bewijzen, waarvan minimum 1000 effectief gewerkte dagen in de diamantnijverheid als arbeider.

Art. 3 – Le régime visé par la présente convention collective de travail bénéficie aux travailleurs qui sont licenciés, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, et qui sont âgés, au cours de la période du 1^{er} janvier 2019 jusqu'au 30 juin 2021, de 59 ans ou plus à la fin du contrat de travail et justifient au moment de la fin du contrat de travail, de 40 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié, dont au minimum 1000 jours effectivement prestés comme ouvrier dans l'industrie du diamant.

De werknemer moet worden ontslagen tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst.

Le travailleur doit être licencié durant la période de validité de la présente convention.

De werknemer die voldoet aan de in de vorige leden bepaalde voorwaarden en wiens opzeggingstermijn na 30 juni 2021 verstrijkt, behoudt het recht op bedrijfstoeslag.

Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 30 juin 2021 maintient le droit au complément d'entreprise.

Art. 4 – Voor de punten die deze overeenkomst niet regelt, onder andere de voorwaarden voor de berekening, de procedure en de wijze van betaling van de aanvullende vergoeding, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, onverminderd gunstigere bepalingen in een op sector- en/of ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 5 – Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt verhoogd met 1 EUR per vergoede werkloosheidsdag bovenop de bedragen voorzien in CAO nr. 17.

Art. 6 – De werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van de laatste werkgever, wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

De werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van de laatste werkgever, ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend, op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Door de concrete toepassingsmodaliteiten van het behoud van het recht op een aanvullende vergoeding, zoals bepaald in de voorgaande leden, gelden dezelfde modaliteiten als deze bepaald in de artikelen 4bis, 4ter en 4quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art.7 – De werknemers die toetreden tot dit stelsel

Art. 4 – Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention, entre autres pour les conditions de calcul, la procédure et les modalités de paiement de l'indemnité complémentaire, les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent, sans préjudice de dispositions plus favorables prévues dans une convention collective de travail conclue au niveau du secteur et/ou de l'entreprise.

Art. 5 – . Il sera payé par jour de chômage indemnisé 1€ en sus du montant du complément d'entreprise prévu par la CCT n°17.

Art. 6 – Les travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail gardent le droit à l'indemnité complémentaire à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail gardent le droit à l'indemnité complémentaire à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Pour les modalités d'application concrètes du maintien de ce droit à une indemnité complémentaire comme stipulé dans les alinéas précédents, les mêmes modalités sont d'application que celles figurant dans les articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du Travail du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

Art.7- Les travailleurs qui entrent dans ce régime

kunnen een aanvraag indienen tot vrijstelling van de aangepaste beschikbaarheid en dit tot 31 december 2022. Op het ogenblik van de aanvraag moeten zij 62 jaar geworden zijn of een beroepsloopbaan van 42 jaar kunnen bewijzen.

peuvent introduire une demande de dispense de disponibilité adaptée et ce jusqu'au 31 décembre 2022. Au moment de la demande, ils doivent avoir atteint l'âge de 62 ans ou pouvoir attester d'une carrière professionnelle de 42 ans.

Art. 8 – De aanvullende vergoeding en de bijhorende kosten worden ten laste genomen door het Intern compensatiefonds voor de diamantsector voor de stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage

Art. 8 – L'indemnité complémentaire et les frais inhérents sont pris en charge par le Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant pour les régimes de chômage avec complément d'entreprise.

Art. 9 – Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019 en houdt op met uitwerking te hebben op 31 december 2022.

Art. 9 – La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2019 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2022.